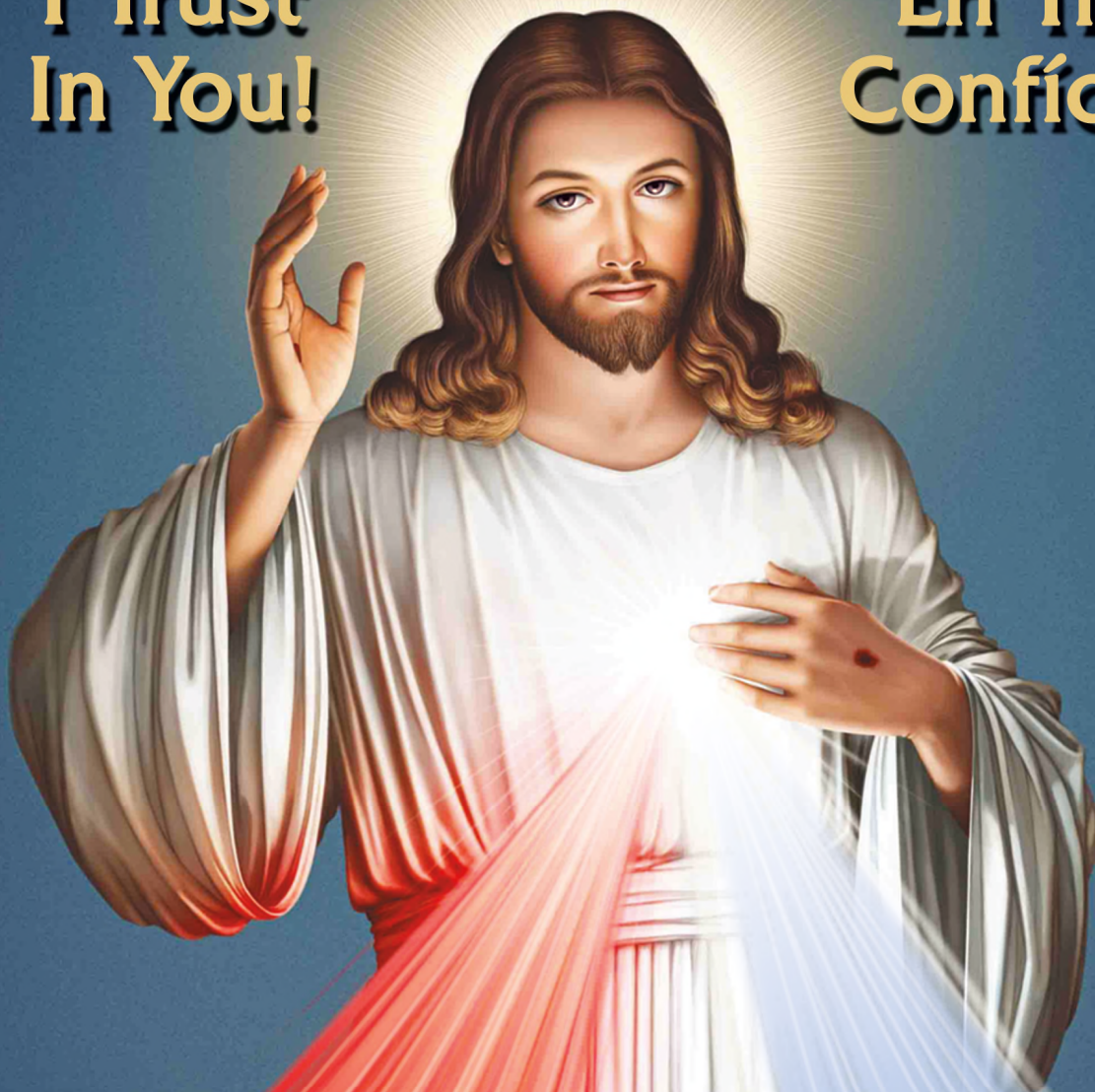


O Blood and Water,
which gushed forth from
the Heart of Jesus as a
Fountain of Mercy for us,

**I Trust
In You!**

¡Oh Sangre y Agua
que brotaste del Corazón de
Jesús, como una Fuente de
Misericordia para nosotros,

**En Ti
Confío!**



**DIVINE MERCY
DIVINA MISERICORDIA**

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Lunes, Martes, Miércoles,

Viernes y Sábado 9:00 AM

Jueves 6:30 PM

Querida FAMILIA de San Juan Bautista,

La Misericordia es la expresión en vivo de la Persona de Dios entre nosotros, y lo vemos en la faz de Jesucristo. Él es Dios entre nosotros. Él es misericordia entre nosotros. Al admitir a Cristo en el corazón, lugar de los secretos humanos y la sede de tantas inclinaciones, todo cambia. Ya no condenamos al ajeno. Los juicios que haremos serán más pacientes y menos precipitados. Buscaremos la verdad de las cosas antes de pasar esa crítica fugaz que explota de los labios.

Pero no lo confundan. La misericordia no es dejar que continúen los males y las inmoralidades humanas. La misericordia busca dar más tiempo, mientras vivos en el cuerpo, a esos que pecan, para que busquen la nueva vida que hallamos solo en Jesús. La mejor forma que correspondemos a la Divina Misericordia es obedeciendo los mandatos de Dios.

En este Domingo de la Divina Misericordia proclamemos que no hay pecado alguno que no se pueda perdonar. A la vez proclamemos que no hay hombre ni mujer que no puedan cambiar del camino al infierno para entrar a la vida eterna de la Luz. Sobre todo, practiquemos misericordia para recibirla.

Padre Luis R. Rodríguez, Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

Mercy is the live expression of the Person of God among us, and we see them in the face of Jesus Christ. He is God among us. He is mercy among us. By admitting Christ into the heart, the place of human secrets and the seat of so many inclinations, everything changes. We no longer condemn the stranger. The judgments we will make will be more patient and less hasty. We will look for the truth of things before passing that fleeting criticism that explodes from the lips.

But don't confuse it. Mercy is not letting human evils and immoralities continue. Mercy seeks to give more time, while living in the body, to those who sin, to seek the new life that we find only in Jesus. The best way we correspond to Divine Mercy is by obeying God's commands.

On this Divine Mercy Sunday, let us proclaim that there is no sin that cannot be forgiven. At the same time let us proclaim that there is no man or woman who cannot change the path to hell to enter the eternal life of the Light. Above all, let us practice mercy to receive it.

Father Luis R. Rodríguez, Pastor

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

La mayoría de nosotros guardamos una mezcla de recuerdos de buenos tiempos y de malos tiempos. Recordamos esos momentos benditos cuando recostados sobre el césped, las manos sirviéndonos de almohada para nuestra cabeza y contemplando las nubes con sus siluetas de cosas que hemos conocido y lugares donde hemos estado, un libro de recortes con imágenes que nos traen gratos recuerdos. Son los gratos recuerdos que queremos conservar. Pero también nos vienen otros recuerdos a la memoria con sus nubes deprimentes y hasta tormentosas. Aun de la adolescencia podemos tener recuerdos amargos. Algunos todavía tenemos cicatrices de las relaciones que tuvimos con nuestra mamá o nuestro papá en los años de crecimiento; un espíritu desalentado o quebrantado, que nunca ha llegado a sanar como es debido. O podríamos llevar el sentimiento de no haber calificado para el equipo. Y no digo del equipo de fútbol, ni siquiera del equipo del amor ni aun el de la vida. Se trata más bien de sentir que todos se fueron para el juego, pero a nosotros se nos fue el autobús; y todos los demás autobuses, que también se dirigían al juego, iban llenos de los que pudieron ser nuestros amigos y sin embargo nunca nos miraron ni para decirnos adiós. Pero la vida sigue su curso misericordiosamente y las bendiciones nos alcanzan con otras clases de bondades. Pero no sin cicatrices, que se encargan de que nuestra carne recuerde. De alguna manera ellas se convierten en boyas que nos advierten dónde están los canales de aguas profundas en el río de la vida; marcadores para llevar una navegación segura, así como para evitar los fondos rocosos que pueden desgarrarnos. Nosotros, igual que Tomás, recordamos nuestras heridas. A Tomás lo marcaron con el dolor, pero esas heridas también dejaron en él la marca del verdadero Jesús. Tomás sabía que si él metía su mano en las heridas abiertas de Jesús tenían que ser reales y Jesús sería real, así como lo sería la misma muerte. Para Tomás fueron las llagas las que probaron la resurrección y lo condujeron a la fe.

Let's reflect on the Word of God



Most of us find ourselves remembering a mixture of both good times and bad times. We are able to call up the blessings, those times when we lie back on the grass, hands behind our head, gazing at clouds and dreaming of how they shape themselves into silhouettes of what we've known and where we've been, a scrapbook of images dear to us. We hang on to such times. But other memories come along as well, clouds

drearier if not also stormier. Adolescence, maybe—it can still taste like a copper penny. Or the growing-up relationship we once had with a parent—some still limp from it, a bruised or broken spirit that never healed the way it should have. Or the feeling that comes from never having made the team—not the basketball team or love's team or even life's team. It's as if we got on the wrong bus when everyone left for the game, and ever after we gaze through the window at all the other buses filled with could've-been friends who never wave back. Mercifully life moves on. And if we're blessed, it moves on into goodnesses of other sorts. Yet not without the scars, those ways our flesh has of remembering. In some ways they become the buoys that point out the deep-water channel in the river of life, markers for safe sailing as well as for rocky beds that rip us open. So we remember the wounds, which is what Thomas did. They marked the pain for him, but they also marked the real Jesus. He knew that if the wounds into which he would put his hands were real, so would Jesus be, and so also the demise of death. For Thomas it was the wounds that proved resurrection and so moved him into faith.

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 23 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — José y Ramona Maldonado †

Domingo, 24 de Abril — Domingo de la Divina Misericordia

9:00 AM **MASS** — Catalina Colon Kautz †

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM **MISA** — Domingo Fernández †

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Lunes, 25 de Abril — San Marcos

9:00 AM **MISA** — Francisco Rivera †

6:00 PM Practica de Monaguillos / Altar Servers Training

6:30 PM RCIA for Adults (English) @ St. Joseph's C.C.

Martes, 26 de Abril

9:00 AM **MISA** — Steven Martínez †

6:00 PM Grupo de Mujeres — "Mujeres de Gracia"

Miércoles, 27 de Abril

9:00 AM **MISA** — Johnny Sepúlveda †

7:00 PM Reunión del Comité de Finanza

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 28 de Abril — San Pedro Chanel y San Luis María Grignon de Monfort

6:30 PM **MISA** — En el cumpleaños de Agnus Flores

Viernes, 29 de Abril — Santa Catalina de Siena

9:00 AM **MISA** — Esther Montes †

7:00 PM **Ultreya** para **Cursillistas**

Sábado, 30 de Abril — Sábado de la Octava de Pascua

8AM - 4:00 PM Taller para el Ministerio de Música / Cafetería

9:00 AM **NO HABRA MISA**

9:00 AM Retiro de Primera Comunión / Iglesia

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 01 de Mayo — 3º Domingo de Pascua

9:00 AM **MASS** — Miriam Vargas †

9:00 AM Estudio Bíblico

10:30 AM **MISA** — Sergia Lino, Israel y Mirta Chamizo †

12:30 PM **MISA** — Por las familias de San Juan Bautista



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Abril 23 y 24 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ◆ Abril 30 y Mayo 1 — Misiones Católicas / Catholic Home Missions
- ◆ Mayo 7 y 8 — Apelo Diocesano / Diocesan Appeal
- ◆ Mayo 14 y 15 — Sistema de Calefacción / Heating Fund
- ◆ Mayo 28 y 29 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

16 y 17 de Abril del 2022

109 Sobres rosados / pink	\$ 2,551.00
19 Donaciones Electrónicas / Online	\$ 920.00
Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 2,692.14
5 Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 36.00
Pascua 2da Colecta / Easter 2nd Coll.	\$ 3,225.62
TOTAL	\$ 9,424.76
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 9,424.76
Diferencia / Difference	\$ 3,424.76
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto / Budget 2021-2022	\$ 252,000.00
Colecta Actual / Collection to date	\$ 235,065.27
Déficit / Deficit	- (16,934.73)

Otras Colectas / Other Collections

Jueves Santo / Holy Thursday	\$ 589.10
Viernes Santo (Tierra Santa) / Good Friday	\$ 480.00

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 64,787.82
Donaciones recibidas / Donations 04/17/2022	\$ 239.00
Balance	\$ 9,973.18



COLECTA PARA LAS MISIONES CATÓLICAS

La próxima semana realizaremos la segunda colecta para el Llamado para las Misiones Católicas. Hoy, cerca del 40% de las diócesis en Estados Unidos y sus territorios no le es posible financiar las labores pastorales básicas que necesitan sus comunidades. El apoyo de ustedes a este llamado les ayuda a satisfacer estas necesidades de formación en la fe y los sacramentos. Por favor, en oración, consideren la manera de apoyar a este llamado. Pueden encontrar mas información en www.uscb.org/home-missions.

Next week we will take up the Catholic Home Missions Appeal. Today, nearly 40% of dioceses in the United States and its territories are unable to fund the essential pastoral work their communities need. Your support of this appeal helps them meet these faith formation and sacramental needs. Please prayerfully consider how you can support this appeal. More information can be found at www.usccb.org/home-missions.

**DIOCESE OF HARRISBURG
OFFICE OF THE BISHOP**



(717) 657-4804
FAX (717) 657-1370
4800 Union Deposit Road
Harrisburg, Pennsylvania 17111-3710
Bishop'sOffice@hbgdiocese.org
www.hbgdiocese.org

Abril 2022

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Cristo ha resucitado! Aleluya!

Estas palabras de celebración se escuchan muchas veces durante la temporada de Pascua, pero no fueron la reacción inicial experimentada esa mañana de Resurrección. Cuando María Magdalena se acercó a la tumba de nuestro Señor temprano esa mañana y la encontró vacía, sus palabras a los Discípulos fueron de miedo: “Se han llevado al Señor del sepulcro, y no sabemos dónde lo han puesto”. (Juan 20:2) Más adelante en el Evangelio de San Juan, leemos que Pedro y Juan “todavía no entendían la Escritura que decía que había de resucitar de entre los muertos” (Juan 20:9) y entonces regresaron a casa.

En este momento, los Discípulos estaban experimentando falta de esperanza, posiblemente incluso desesperación. Pero esta desesperación rápidamente se convierte en alegría y celebración cuando Cristo se revela a María Magdalena y luego a los Discípulos reunidos en el cenáculo cerrado.

En la Secuencia para el Domingo de Pascua, leemos

*¿Qué has visto de camino,
María, en la mañana?
“A mi Señor glorioso,
la tumba abandonada,
los ángeles testigos,
sudarios y mortaja.
¡Resucitó de veras
mi amor y mi esperanza!
Venid a Galilea,
allí el Señor aguarda;”*

“Resucitó de veras mi amor y mi esperanza! Venid a Galilea, allí el Señor aguarda.” Qué hermosas palabras para recordarnos que Cristo está siempre delante de nosotros, siempre ahí para guiarnos. Nuestro mundo en los últimos tiempos puede hacer que parezca que la tumba está vacía y que “no sabemos a dónde lo han llevado”. Pero, la tumba vacía es la razón por la que nos regocijamos en la Pascua. Sólo por ese sepulcro vacío, por su sacrificio del Viernes Santo, tenemos la seguridad de que nuestro Cristo Resucitado ha vencido a la muerte y es la luz del mundo. Él es la razón por la que podemos tener esperanza de que todas las cosas, incluso las cosas que son difíciles de entender, están bajo su control. En tiempos de oscuridad, nuestro Señor siempre está ahí. Él siempre está mostrando Su amor, compasión y misericordia. Nada nos vencerá con Cristo a nuestro lado.

Dondequiera que nos encontremos esta Pascua en el camino de nuestra vida, que seamos como María gritando las buenas nuevas de la Resurrección de Cristo. ¡Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!

En Cristo,

Mons. Ronald W. Gainer
Obispo de Harrisburg

**DIOCESE OF HARRISBURG
OFFICE OF THE BISHOP**



(717) 657-4804
FAX (717) 657-1370
4800 Union Deposit Road
Harrisburg, Pennsylvania 17111-3710
Bishop'sOffice@hbgdiocese.org
www.hbgdiocese.org

April 2022

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Christ is Risen! Alleluia!

These words of celebration are heard many times throughout the Easter season, but they were not the initial reaction experienced that Resurrection morning. When Mary Magdala approached the tomb of our Lord early that morning and found it was empty, her words to the Disciples were those of fear – “They have taken the Lord from the tomb, and we don’t know where they put him.” (John 20:2) Further in John’s Gospel, we read that Peter and John “did not yet understand the scripture that He had to rise from the dead,” (John 20:9) and so then, they returned home.

In this moment, the Disciples were experiencing a lack of hope, possibly even despair. But this despair quickly turns to joy and celebration as Christ reveals Himself to Mary Magdala and then to the Disciples gathered in the locked room.

In the Sequence for Easter Sunday, we read,

*Speak, Mary, declaring
What you saw, wayfaring.
“The tomb of Christ, who is living,
The glory of Jesus’ resurrection:
bright angels attesting,
The shroud and napkin resting.
Yes, Christ my hope is arisen:
to Galilee he goes before you.”*

“Christ my hope is arisen; to Galilee he goes before you.” What beautiful words to remind us that Christ is always before us, always there to lead us. Our world of late may make it seem like the tomb is empty and we “don’t know where they have taken Him.” But, the empty tomb is the reason we rejoice at Easter. It is only because of that empty tomb, because of His sacrifice on Good Friday, that we have the reassurance that our Risen Christ has defeated death and He is the light of the world. He is the reason we can have hope that all things, even the things that are difficult to understand, are in His control. During times of darkness, our Lord is always there. He is always showing His love, compassion, and mercy. Nothing will overcome us with Christ by our side.

Wherever we find ourselves this Easter on our life’s journey, may we be like Mary shouting the good news of Christ’s Resurrection. Christ is risen! Alleluia!

In Christ,

Most Reverend Ronald W. Gainer
Bishop of Harrisburg

ABRIL es el Mes de la Prevención del Abuso de Menores

Cada abril, las parroquias y escuelas católicas en los Estados Unidos participan en el Mes Nacional de Prevención del Abuso de Menores.

Los efectos del ABUSO

Cuando un niño es abusado, los efectos son graves y pueden durar toda la vida. Algunos de los efectos más comunes del abuso incluyen:

- Pérdida de la fe y confianza en Dios.
- Trastorno por estrés postraumático, malestar psicológico y otros signos indirectos de trauma, como la ansiedad, problemas para dormir, dolores crónicos de el estómago y dolores de cabeza.
- Un mayor riesgo de desarrollar problemas de conducta, abuso de sustancias y suicidio.

Pasos para prevenir el ABUSO

Comunícate con tus hijos

Es extremadamente importante comunicarse con tus hijos. Hágales saber que pueden hablar con usted sobre cualquier cosa que les moleste. Esto le ayudará a identificar señales de advertencia y comportamientos de ase cometidos por los delincuentes antes de que se conviertan en abuso.

Edúcate a ti mismo y a tus hijos sobre el abuso

Aprende como a identificar, prevenir y reportar el abuso es clave. Los padres y tutores deben permitir a sus hijos para que se protejan de el peligro y a denunciar el abuso. Pregúntele a su coordinador diocesano de ambiente seguro o delegado de la parroquia acerca de las oportunidades para un entrenamiento de ambiente seguro.

Identifica y reporta señales de advertencia de los abusadores de menores de edad

Los comportamientos de ase son las acciones que los abusadores toman para proyectar la imagen de que son

personas amables, generosas y solidarias, mientras que su intención es atraer a un menor a una relación inapropiada. Los ofensores pueden ser pacientes y pueden engañar a su víctima, a su familia o la comunidad por años.



Algunos abusadores aíslan a una víctima potencial prestándole mucha atención o regalos lujosos, mientras que otros permiten que los jóvenes participen en actividades que sus padres o tutores no aprobarían, como ver pornografía, beber alcohol, usar drogas y contacto físico inapropiados. Los abusadores también tratan de aislar a sus víctimas de la familia o amigos y alientan a sus víctimas a que guardan secretos de sus padres o otros adultos que los cuidan.

Exijan ofensores para que sean RESPONSABLE por sus acciones

Para ayudar responsabilizar a los abusadores por sus acciones, reporta cualquier sospecha de abuso a las autoridades públicas locales. También puedes comunicarte con el coordinador local de asistencia a las víctimas de la diócesis para hacer un informe y buscar ayuda para los abusados.

De acuerdo con la poliza diocesana, cuando se admite o establece un solo acto de abuso sexual, el ofensor debe ser expulsado permanentemente del ministerio.

“Está claro que, ante estas abominaciones, la Iglesia no se cansará de hacer todo lo necesario para llevar ante la justicia a cualquiera que haya cometido tales crímenes...y a los que abusan de los menores querría decirles: convertíos y entregaos a la justicia humana, y preparaos a la justicia divina”.

—Papa Francisco, 21 de diciembre de 2018



APRIL Is Child Abuse Prevention Month

Every April, Catholic parishes and schools across the United States participate in National Child Abuse Prevention Month.



The Effects of ABUSE

When a child is abused, the effects are grave and can last a lifetime. Some of the most common effects of abuse include:

- Loss of faith and trust in God.
- Post-traumatic stress disorder, psychological distress, and other indirect signs of trauma, such as anxiety, trouble sleeping, chronic stomach pain, and headaches.
- A greater risk of developing behavioral problems, substance abuse, and suicide.

The sense of violation goes deep into a person's psyche and feelings of anger, shame, hurt, and betrayal can build long after the abuse has taken place.

Steps to Prevent ABUSE

Communicate with Your Children

It is extremely important to communicate openly with your children. Let them know that they can talk to you about anything that bothers them. This will help you identify warning signs and grooming behaviors perpetrated by offenders before they escalate to abuse.

Educate Yourself and Your Children on Abuse

Learning how to identify, prevent, and report abuse is key. Parents and guardians should empower their children to protect themselves from harm and to report abuse. Ask your diocesan safe environment coordinator or parish delegate about opportunities for safe environment training.

Identify and Report Warning Signs of Child Abusers

Grooming behaviors are the actions abusers take to project the image that they are kind, generous, caring people, while their intent is to lure a minor into an inappropriate relationship. Offenders can be patient and may groom their victim, his or her family, or community for years.

Some abusers isolate a potential victim by giving him or her undue attention or lavish gifts, while others allow young people to participate in activities which their parents or guardians would not approve, such as watching pornography, drinking alcohol, using drugs, and excessive touching, such as wrestling and tickling. Abusers also often try to isolate their victims from family or friends and encourage their victims to keep secrets from their parents or other caring adults.

Holding Offenders ACCOUNTABLE

To help hold offenders accountable, report all suspected abuse to local public authorities. You can also contact your local diocesan victim assistance coordinator to make a report and seek outreach for the abused.

In accordance with diocesan policy, when a single act of sexual abuse is admitted or established, the offender is to be removed permanently from ministry.



“Let it be clear that before these abominations the Church will spare no effort to do all that is necessary to bring to justice whosoever has committed such crimes . . . To those who abuse minors I would say this: convert and hand yourself over to human justice, and prepare for divine justice.”

—Pope Francis, Dec. 21, 2018



ATENCIÓN MÚSICOS LITÚRGICOS

LEGÓ DE NUEVO LA HORA PARA FORMARTE EN TU MINISTERIO.

LUGAR: IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA DE LANCASTER, PA

FECHA: SÁBADO, 30 DE ABRIL DE 2022

HORA: 8:00 A.M. A 4:00 P.M.

El almuerzo y costo del taller es gratis
Muchísimas gracias por tu servicio a Dios y a la Iglesia.



IGLESIA CATÓLICA
**San Juan
Bautista**

Profesores: P. Miguel A. Trinidad de la Arquidiócesis de San Juan, Puerto Rico y Cathy Eisenbeil Restrepo de la Diócesis de Harrisburg.

El día Incluye 7 cursos especializados en música litúrgica y necesarios para TODO ministro de la música.

Ministros de la música: Por favor de llamar a la oficina de la parroquia a no más tardar del 25 de Abril para reservar tu espacio a: 717-392-4118.

VIAJE CON NOSOTROS A

ATLANTIC CITY, NEW JERSEY

Visite los Centros Comerciales
Restaurantes

Pasee por el Entablado
Conozca Lugares Turísticos
o Disfrute de los Casinos

**Sábado
28 de Mayo**

**\$50.00
por persona**

**Autobus saldrá
a las 9.00 AM**

**San Juan Bautista
425 S Duke St.
Lancaster, PA**

El dinero no es reembolsable

Money is Non-refundable

Para más información comuníquese con
Sal Duprey al (787) 618-6424 ó
Radames Melendez al 717-333-1921

Auspiciado por el Comité Mana para beneficio de la Parroquia San Juan Bautista

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Hch 5, 12-16; Apoc 1, 9-11a.12-13.17-19; Jn 20, 19-31
Lunes 1 Pt 5, 5-14; Mc 16, 15-20
Martes Hch 4, 32-37; Jn 3, 7-15
Miércoles Hch 5, 17-26; Jn 3, 16-21
Jueves Hch 5, 27-33; Jn 3, 31-36
Viernes Hch 5, 34-42; Jn 6, 1-15
Sábado Hch 6, 1-7; Jn 6, 16-21
Domingo Hch 5, 27b-32. 40b-41; Apoc 5, 11-14; Jn 21, 1-19

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Thelma Abreu, G. Cecilia Apostolou, Zachary Díaz, Iris Flores, Anisha Lee Figueroa-Colon, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Wanny González-Rivera, Padre José A. Ortiz, Eduardo Ramírez, Martha Rodríguez, Luz Román, Gilberto Sánchez, Iris Santiago, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Nehemías Tirado, Anthony Torres, José Torres, Sari Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Nirma Alvarado, Matilde Aponte, Aida Aquino, Saturnina Carrión, Víctor Carvajal, Ignacio Cortes, Carmen Flores, María Flores, José González, Jacinto Guzmán, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Luis & Miriam Ortega, Alicia Pease, Carmen Santos, Sila Velázquez.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS



Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Julio Pérez

Please remember in your prayers those who have died and their families.

YARD SALE
Articulos para el Hogar, Ropa y mucho más!
SABADO 21 DE MAYO
8AM TO 2PM

Se aceptan donaciones de
 Lunes a Viernes de 8 AM - 3 PM

IGLESIA CATOLICA SAN JUAN BAUTISTA
425 S. DUKE ST. LANCASTER, PA 17602
717-392-4118

REUNION DEL CONCILIO DE FINANZAS

Este **Miércoles 27 de Abril a las 7:00 PM** tendremos la reunión con los miembros del Comité de Finanzas. Esperamos que todos puedan estar presentes.

FINANCE COUNCIL MEETING

This Wednesday, April 27th at 7:00 PM we will have the Finance Council meeting. We hope everyone can be present.

Campana Anual Diocesana 2022

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento 125 familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor recoja un sobre y devuélvalo la semana próxima en la canasta de la colecta.

CUOTA - 50,215.00

Compromisos - 32,947.38 de 125 Familias

Balance - 17,267.62

Thank you to everyone who has already pledged to the 2022 Diocesan Annual Appeal. So far only 125 families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please pick up an envelope and return it next week in the collection basket.

CURSILLISTAS

- ♦ **Ultraya para Cursillistas**, todos los Viernes comenzando a las 7:00 PM en la Iglesia.
- ♦ *Every Friday we will have Ultraya for Cursillistas (in Spanish) starting at 7:00 PM in the Church.*



TODOS LOS CURSILLISTAS ESTÁN INVITADOS.

**Pray for peace in our world . . .
 pray for the divisions within your family . . .
 there are many reasons to pray.**

Join others every day at 3:00 p.m. in St. Mary's Church chapel to pray the Divine Mercy Chaplet and the Rosary. Contact Tina at the parish office for details, tina@stmmaryslancaster.org or 717.392.2578.



San Juan Bautista
Monaguillos / Altar Servers'
Dia de las Madres
Mother's Day
VENTA / SALE
Mayo / May
7 & 8
Rosas / Roses - \$5.00
Cup Cakes - \$4.00

MEMORIAL DE FLORES DE PASCUA / EASTER FLOWERS MEMORIAL

Padre Tomas Adinolfi
Beto Aguilar
Susana Arena
Angélica Ayala
Jorge Ayala
Luz I. Ayala
Leo Báez
Agustina Batista
Apolinar y Nidio Batista
Wesley Beachler
Wesley R. Beachler
Chris & Cleo Bisking
Chris Bisking, Jr.
Ray Boltz
Georgina Bonilla
José Altigracia Brito
María Martina de Brito
Gaspar y José A. Cabrera
José R. Cabrera
Serge Cabrol Sr.
Serge Marcel Cabrol
Luz María Cedeño
Michelle Cintrón
Pablo y Fidela Colón
Tomas y Clara Cortes
María Cruz Díaz
Rafael y Eugenio Cruz
Frantz Denizard
Miguel Díaz López
Candelaria Domínguez
Agustín y Amelia Esbrí
Feliz Gil
Antonio R. González

Baby González
Pedro González
Carmen Guzmán
Cruz Guzmán
Florentina Guzmán
Ramón Guzmán
Ramón L. Guzmán
Wilfredo Guzmán
Mary C. Jackson
Dorothy Keller
Pedro Laureano
Petra Lebrón
María López
Víctor y Aurora López
Dulce María Madera
George Mathias
Elizabeth Marescot
Miguel Marrero
Vicente Meléndez
Eugenio Morales
Lydia Morales
Ruth Natal
Anselmo Nieves
Modesta Nieves
Jenny Núñez
Gloria Pacheco
Genoveva y Marta Padilla
Macaria Padilla
Félix Pagan
Félix Pérez Alvarado
José R. Pepín
Inés Pérez
Ángel y Marilyn Pratts

María Elena Pulido
Domingo Ramos
Félix Ramos
Antonio Rivera Albaladejo
Enrique Rivera
Eugenia Rivera
Eusebia Rivera
José 'Che' Rivera
Modesta Rivera
Susana Rivera
Andrés Rodríguez
Antonio Rodríguez
Calixta Rodríguez
Francisca Rodríguez
Galonda Rodríguez
German Rodríguez
Gumersindo Rodríguez
Juan Rodríguez
Norma Rosa
Nolberta Rosado
Josefa Sánchez
Eulogia Santiago
Fortunato Santos
Antonio y Catalina Santos
Juana Santos
Blanca y Efigenia Serrano
John Sloar
Celedonia Sosa
Alberto Torres
Anicasio Torres
Carmen y Rosa Torres
Emilio Torres
Johnny E Torres

Marcelino y Otilio Torres
Miguel y Tomas Torres
Alejandra Valencia
Kevin Van den Heuval
Bertha Vargas
Ligio Vargas
Luis Eduardo Vargas
Fernando Veras
Hortencia Velázquez
Marie Lourdes Villarsón
Max Antoine Villarsón
Difuntos de la Familia...
Bou-García
Cruz-Valentín
Joaquín-Javier
Mangual-Alicea
Familia Marrero
Familia Meléndez
Ortiz-Figueroa
Ramos-Vera
Rentas-García
Rodríguez-Galienisi
Familia Suarez
Salazar-Castillo
Vázquez-Anaya
Vera-Luciano
Familia Velázquez
Por todos los difuntos de la
Sociedad del Santo Nombre
Por las Almas del Purgatorio
... y por todas la demás
intenciones escritas en los
sobres especiales.

Resurrection Catholic School

Your Parish School



- ◆ **FREE TUITION!** RCS is offering free tuition to families who would like to experience all that Catholic education has to offer from February 7th, 2022 through June 8th, 2022. Please contact jhughes@rcspa.org or call the office at 717-392-3083 for more information.
- ◆ **Enrollment for the 2022-2023 school year is OPEN!** Visit our website at www.rcspa.org to take a virtual tour of the school or call the office at 717-392-3083.
- ◆ **WE ARE HIRING!** Resurrection is currently seeking candidates for a kindergarten teacher, third grade teacher and middle school math and science teacher. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
- ◆ **CHIPOTLE FUNDRAISER!** Support RCS by getting Chipotle for dinner between the hours of 4-8pm on May 10th at the Fruitville Pike location. Order online with the code 334P4PX for 33% of the sale to go to RCS!
- ◆ **2022 GOLF OUTING!** RCS is having the annual golf outing at Meadia Heights Golf Course this year on September 13, 2022. Please email gpasewicz@rcspa.org or call the office at 717-392-2083 to learn more. Early bird registration ends August 1, 2022!

ULTIMA SEMANA / LAST WEEK HERSHEYPARK TICKETS



La Diócesis de Harrisburg ofrecerá boletos para Hersheypark a un costo rebajado para todas las personas que deseen ordenarlos **esta semana del 25 de Abril.**

The Diocese of Harrisburg is offering Hersheypark Tickets at a reduced price for anyone who places and pays their order by this week of April 25th.

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

PROXIMAS CLASES/Upcoming Classes

PADRES / Parents

**Sábado 14 de Mayo / Sat., May 14th
9:30 am. - 12:30 pm.**

PADRES y PADRINOS / Parents & Godparents

**Sábado 28 de Mayo / Sat. May 28th
9:30 am. - 12:30 pm.**

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es REQUERIDO.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook



Busquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281

Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal - stump grinding - trimming
pruning - total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA

Serving Breakfast & Lunch

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.

Abierto 7 días a la semana

🍴 6:00 AM – 2:00 PM 🍴

Fernando Flores, Propietario



EL PUEBLITO

Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días
de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta
\$1,000
por solo \$8.00
en **Vigo**

Cambia tu vida con

Esperanza

Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas,
a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086



Nos especializamos en trajes para
Bodas y Quinceañeras.

Pase por nuestra tienda hoy para que
encuentre el traje perfecto para
su ocasión especial.

Contamos con personal de habla Hispana



Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon

402 W. Orange St.

Lancaster, PA 17603

717 - 399-4901

Especializados en todos los últimos estilos de pelo.



Eric Lopez

717-989-0206



639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Direct Cremation

LCHS ALUMNI
Calip Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9651
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millerstown: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KAVEN & GREGORY, LLC

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS




FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

- Corte de Césped Residencial
- Servicio de Árbol Residencial
- Servicio de Podar y Herbicida
- Residential Lawn Mowing
- Residential Tree Service
- Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party  leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster